



14.12. 3. ADVENTSONNTAG
(Gaudete) / 3. ADVENTNA
NEDELJA

Hl. Johannes vom Kreuz,
Ordenspriester (1542-1591) / sv.
Janez od Križa, duhovnik in
cerkveni učitelj

**Um/ob 6.00 Uhr/uri Hl. Messe. Rorate -
für/Svitna - sv. maša za/für:** Tanzer und Kruschitz
Verstorbene (328/14); Josef, Paula, Hilde, Otto Huss;
Josef, Natalie Wouk, Johann Duller, Friedrich Zunder
(343/14)

**Nach der Roratemesse sind Sie vom
Pfarrgemeinderat alle recht herzlich auf ein
Sterzfrühstück in das Pfarrheim eingeladen!**

Po svitni vsi lepo povabljeni v župnijski dom na zajtrk
z žganci – vabi farni svet

Pfarramt Sittersdorf – Župnijski urad Žitara vas

Pfarrprovisor / Župnijski upravitelj: Martin Horvat

Sittersdorf / Žitara vas 1, 9133 Miklauzhof / Miklavčevo

Tel. / Fax: 04237 / 2261 Handy: 0676 / 8772 8135

Internet: www.pfarre-sittersdorf.at oder www.zitaravas.at

E-Mail: kanzlei@pfarre-sittersdorf.at

Rein privat: martin.horvat@pfarre-sittersdorf.at

Kanzleistunden jeden Donnerstag von 15.00 bis 16.30 Uhr

Uradne ure vsak četrtek od 15.00 do 16.30 ure

Gesprächstermine mit Herrn Pfarrprovisor Martin Horvat können Sie
über die Tel.Nr. 04237 2261 oder 0676 87728135 auch außerhalb



GÜLTIG: / VELJAVNO:

23.11.2014 – 14.12.2014

ADVENTZEIT / ADVENTNI ČAS

Liebe Pfarrangehörige!
Dragi žitrajski farani!

**Bitte beachten Sie die neuen Kanzleistunden im
Pfarrhaus / Prosimo, opozarjamo vas na
spremembo uradnih ur v farovžu!**

V četrtek, 4. decembra bo pri nas **celodnevno
češčenje**. Naj bo to dan naše skupne farne molitve
pred Najsvetejšim in spovedi, ki jo boste lahko
opravili med celodnevni češčenjem. Hvala za vaše
molitve pred Najsvetejšim, saj boste molili v imenu
fare, škofije in vesoljne cerkve.

Der Donnerstag, 4. Dezember, ist bei uns
Anbetungs-Tag. Dies möge ein Tag unseres
gesamtpfarrlichen Gebetes vor dem Allerheiligsten
und der Beichte sein. Beichtgelegenheit wird
während des gesamten Anbetungstages gegeben
sein.

Für Ihre Bereitschaft, im Namen der Pfarre, der
Diözese und der gesamten Weltkirche vor dem
Allerheiligsten zu beten, möchte ich mich schon im
Voraus herzlich bedanken.

**V sredo, 3. decembra, bomo imeli prvo svitno
sv. mašo, ob 6. uri zjutraj. Vesel sem, dragi**

farani, da radi prihajate k svitnim. Naj bo tako tudi v letošnjem letu, saj bo to za vas najlepša priprava na božične praznike.

Z zajtrkom bomo tudi letos nadaljevali po svitni, h kateremu ste vsi prisrčno vabljeni. Če bi kdo želel karkoli prinesiti za zajtrk, naj to sporoči gospe Sophie Mitsche, tel 04237 2742 ali Traudi Fido, tel. 0664-1825656 // Am Mittwoch, den 3. Dezember, feiern wir um 6 Uhr unsere erste Rorate-Messe in diesem Advent. Ich bin froh, dass Sie immer gerne zu den Rorate-Messen gekommen sind. Möge das auch im heurigen Advent so sein, ist doch der Besuch dieser Hl. Messen die beste Vorbereitung auf das Weihnachtsfest.

Auch die in den letzten Jahren zur lieben Gewohnheit gewordene morgendliche Gemeinschaft beim Frühstück im Pfarrhaus nach der Rorate wollen wir beibehalten. Sollte jemand den Wunsch haben, zu diesem Frühstück einen Beitrag zu leisten, so bitten wir um Abstimmung mit Frau Sophie Mitsche, Tel. 04237-2742 oder Frau Traudi Fido, Tel. 0664-1825656.

Am Sonntag, den 30. November, sind Sie von 9 bis 10 Uhr sowie nach dem Gottesdienst zum Besuch des pfarrlichen ADVENT-BASARS mit Advent-Kränzen und Gestecken, kleinen Basteleien und Weihnachtsgebäck eingeladen / Na prvo adventno nedeljo, 30. novembra, vas vabimo od 9. do 10. ure, kakor tudi

10.12. Mittwoch der 2. Adventwoche / Sreda 2. adventnega tedna

Um / ob 6.00 Rorate / svitna za / für:
Maria Schildberger (315/13)

Am Mittwoch - ab 8.00 Uhr Krankenbesuche - bitte melden / V sredo - obisk bolnikov, od 8.00 dalje - prosim javite!

11.12. Donnerstag 2. Adventwoche / Četrtek 2. adventnega tedna

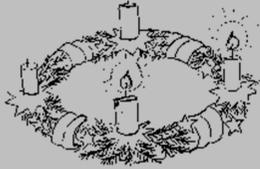
Hl. Damasus I., Papst (Papst 366-384) / sv. Damaz I., papež (papež od 366-384)

Um/ob 6.00 Rorate / svitna za / für: Margarete Huss (428/13)

12.12. Freitag der 2. Adventwoche / Petek 2. adventnega tedna - Gedenktag Unserer Lieben Frau in Guadalupe / Devica Marija iz Guadalupe v Mehiki

13.12. Samstag der 2. Adventwoche / Sobota 2. adventnega tedna - Hl. Odilia, Äbtissin, Gründerin

von Odilenberg und Nedermünster im Elsass; Hl. Luzia, Jungfrau (+303), Märtyrin in Syrakus
Um/ob 17.00 Uhr / uri hl. Messe / sv. maša za / für: Justine und Helene Kurnik; Christa Kogelnig und Bernhard Konrad (306/14); Berta Schippel – 30 Tagverrichtung (313/14)



07.12. 2. ADVENTSONNTAG /
2. ADVENTNA NEDELJA

Hl. Ambrosius, Bischof von Mailand, Kirchenlehrer / Ambrož (+397), milanski škof in cerkveni učitelj

Um/ob 10.00 Uhr/ uri hl. Messe / sv. maša za / für: Julijana in Karl Hren in vse od hiše umrle (329/14); Maria in Karl Ressimann in vse od hiše umrle (330/14); Pavla in Anton Okorn (331/14); Barbara in Peter Setz (332/14); Ursula Sablatnig in Maria Ogris (333/14); Herta und Leopold Cidaj (294/13)

KOLLEKTE - „BRUDER und SCHWESTER in NOT“ – DAROVANJE: „BRAT IN SESTRA V STISKI“

08.12. Montag der 2. Adventwoche / Ponedeljek 2. adventnega tedna

HOCHFEST DER OHNE ERBSÜNDE EMPFANGENEN JUNGRAU UND GOTTESMUTTER MARIA / BREZMADEŽNO SPOČETJE DEVICE MARIJA

Um/ob. 10.00 Uhr/uri sv. maša für/za Pfarrangehörige / za farane; Valentin Petek (244/14)

09.12. Dienstag der 2. Adventwoche / Torek 2. adventnega tedna

Hl. Johannes Didacus Cuauhtiatzintzin (Juan Diego)

po sveti maši **na adventni bazar**, kjer boste lahko kupili adventne vence in okraske.

Martin Horvat
Provisor / Župnijski upravitelj

Vorträge im Bildungshaus Sodalitas in Tainach / Predavanja v izobraževalnem Domu v Tinjah – Propsteiweg 1 / Proštijaska pot 1, Tel. 042 39/2642; e-mail: office@sodalitas.at:

Der Wille Gottes – Vortrag mit Mag. Johannes Staudacher, Samstag, den 22. Nov. 2014, 18 Uhr.

Schau auf dich – brenn nicht aus! / Seminar mit MMag. Dr. Jasmin Sadeghian, Samstag, den 29. Nov. 2014, 9 – 15 Uhr.

Demokratie und Macht / Kathrin Stainer-Hämmerle im Gespräch mit Landeshauptmann Peter Kaiser, Dienstag, den 25. Nov. 2014, 19 Uhr.

Konzert – Klang der menschlichen Seele / Zuzana Ballánová, Sopran, & Severin Praßl, Bariton, am Klavier: Johanna Niederdorfer, Samstag, den 29. Nov. 2014, 19 Uhr.

**23.11. CHRISTKÖNIGSSONNTAG / NEDELJA
KRISTUSA KRALJA VESOLJSTVA**

Hl. Kolumban, Glaubensbote im Frankenreich / Sv. Kolumban, opat (543-615); Hl. Klemens I., Papst, Märtyrer / Sv. Klemen I., papež in mučenec (+101)

Um / ob. 10.00 Uhr / uri sv. maša für / za
Pfarrangehörige / za farane; Johann Zepitz (288/14);
Maria in Oswald Hribernik in Sonja Urak und Eltern
Alojzija in Franc Kampuš (285/14)

**Pri sveti maši bo pel cerkveni pevski zbor Žitara
vas / Die Hl. Messe wird vom Kirchenchor
Sittersdorf umrahmt.**

24.11. Montag der 34. Woche im Jahreskreis /
ponedeljek 34. tedna med letom

Hl. Andreas Dung-Lac, Priester und Gefährten,
Märtyrer in Vietnam / sv. Andrej Dung-Lac, duhovnik
in tovariši, mučenci v Vietnamu (preganjani od 1625
do 1886).

25.11. Dienstag der 34. Woche im Jahreskreis / Torek
34. tedna med letom

Katharina von Alexandrien / Katarina Aleksandrijska,
Jungfrau und Märtyrin / devica in mučenka

26.11. Mittwoch der 34. Woche im Jahreskreis / Sreda
34. tedna med letom

**Um/ob 17.00 Hl. Messe/sv. maša mit TE DEUM
/ TEBE BOGA HVALIMO** – za / für: na čast Srcu
Jezusovemu in Srcu Marijinemu za žive in rajne
združene sestre (153/14); Sophie und Stanko Topar
(307/14); Josef Tazol, Sieglinde Patric, Angela und
Christian Hribar und Katharina Krutner (341/14)

**NIKOLAUSAKTION am Freitag, 5. Dezember ab
17.30 Uhr – MIKLAVŽEVANJE bo v petek, 5.
decembra, od 17.30 ure dalje – Anmeldung
bei/prijave pri: TRAUDI FIDO, Tel. 0664-
1825656.**

05.12. Freitag der 1. Adventwoche / Petek 1.
adventnega tedna - Hl. Anno, Bischof von Köln,
Reichskanzler / sv. Anno, škof v Kölnu

06.12. Samstag der 1. Adventwoche / Sobota
1.adventnega tedna - Hl. Nikolaus, Bischof von Myra
/ sv. Nikolaj, škof v Miri

**Um/ob 17.00 Uhr/ uri hl. Messe / sv. maša za
/ für:** Johann und Maria Oder und Helmuth
Beiersdorf (287/14)

**KOLLEKTE - „BRUDER und SCHWESTER in NOT“
– DAROVANJE: „BRAT IN SESTRA V STISKI“**

poldan od 16. do 17. ure. V spovednici bo eden izmed duhovnikov iz dekanije / In Beichstuhl wird ein Priester aus dem Dekanat sein.

Um/ob 8.00 Uhr / uri Hl. Messe / sv. maša für / za duhovnike in župnike Antona Cvetka, Mateja Nagele, Valentina Weiss, Blaža Košir, Kristijana Srienc in Miroslava Ostrawsky;

Um/ob 9.30 Uhr/ uri Hl. Messe / sv. maša za / für: za starše Paulo in Franca Kukovica ter Šabidrove starše: Marijo in Alojzija (311/14)

Um/ob 11.00 Uhr / uri Hl. Messe /sv. maša za / für: Starše Damej, Paula Salzger in rajne Pekčove;

Um/ob 11.45 Uhr / uri IZPOSTAVITEV NAJSVETEJŠEGA / AUSSETZUNG DES ALLERHEILIGSTEN

Anbetungsstunden – molitvene ure
von/od 12 – 13 Uhr/ure **Kleinzapfen** und **Sielach / Malčape** in **Sele**

von/od 13 – 14 Uhr/ure **Sittersdorf / Žitara vas**
von/od 14 – 15 Uhr/ure **Winkel, Goritschach** und **Dullach / Kot, Goriče** in **Dule**

von/od 15 – 16 Uhr/ure **Miklauzhof** und **Rain / Miklavčevo** in **Breg, Weinberg / Vinograd**

Hl. Konrad und hl. Gebhard, Bischöfe von Konstanz /sv. Konrad in sv. Gebhard, škofa v Konstancu
Um/ob 17.00 Uhr/ uri hl. Messe / sv. maša za / für: Anton Woschitz, 8-Tagverrichtung / Osmica (334/14)

27.11. Donnerstag der 34. Woche im Jahreskreis / Četrtek 34. tedna med letom

Hl. Virgil und Modestus, Bischöfe und Glaubensboten / Virgil in Modest škofa, apostola Karantanije
Um/ob 17.00 Uhr/ uri hl. Messe / sv. maša za / für: Hilde Huss (37/14)

Sitzung des Pfarrgemeinderates um 19.00 Uhr im Pfarrhaus / **Seja Farnega sveta** v farovžu, ob 19.00 uri.

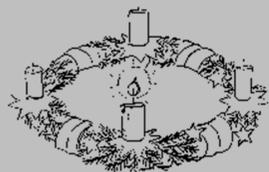
28.11. Freitag der 34. Woche im Jahreskreis / Petek 34. tedna med letom

Sv. maša pri sv. Andreju v šentlipški fari ob 15. uri / Hl. Messe bei St. Andrä in der Pfarre St. Philippen um 15 Uhr

29.11. Samstag der 34. Woche im Jahreskreis / Sobota 34. tedna med letom

Um/ob 17.00 Uhr/ uri hl. Messe / sv. maša za / für: Otto Nortschitsch, Junior und Senior (286/14); Stanislaus Patschnig (305/14); Anastasia, Valentin und Raimund Mochar, Wilhelmine, Josef und Norbert Kurath (327/14),

**Um 9.30 Uhr Treffen der Jungschar / Ob 9.30
srečanje Otroške skupine**



**30.11. 1. ADVENTSONNTAG /
1. ADVENTNA NEDELJA
Hl. ANDREAS, Apostel / SV:
ANDREJ, apostol**

Um/Ob 10.00 Uhr/uri sv. maša für / für
Pfarrangehörige / za farane; Mathilda Puschnigg und
Sohn Michael (135/14); Blasius Ilgovc in hišne pomrle
ter za zdravje (342/14); Maria und Johann Marold
(346/14)

**Familien-Messe / Družinska sv. maša. Sv. mašo
bodo oblikovali otroci otroške skupine. Pred sv.
mašo in po sv. maši vas vabimo na adventni
bazar, po maši tudi na kavo in pecivo / Die Hl.
Messe wird von der Jungschargruppe umrahmt.
Vor und nach der Hl. Messe ADVENT-BASAR,
nach der Hl. Messe auch Kaffee und Kuchen.**

01.12. Montag der 1. Adventwoche / Ponedeljek 1.
adventnega tedna

02.12. Dienstag der 1. Adventwoche / Torek 1.
adventnega tedna

Hl. Luzius, Bischof von Chur, Märtyrer / sv. Lucij, škof
v Churu v Švici, mučenec

**V Šent Lipšu je VEDNO ČEŠČENJE /
Anbetungstag in St. Philippen**

**Hl. Messen / sv. maše um / ob 6.30 Uhr Rorate
- Schülermesse / šolarska maša / um / ob 9.00 uri
/ Uhr, um 10.30 Uhr / uri und / in 18.30 Uhr /
uri**

**Beichtgelegenheit / Priložnost za sv. spoved ab
8.30 bis 11.30 Uhr / od 8.30 do 11.30 ure und
am Nachmittag ab 17.30 bis 18.30 Uhr /
Popoldan od 17.30 do 18.30 ure.**

03.12. Mittwoch der 1. Adventwoche / Sreda 1.
adventnega tedna

Hl Franz Xaver, Ordenspriester, Glaubensbote / sv.
Frančišek Ksaver, redovnik in misijonar (1506-1552)
Um/ob 6.00 Rorate / svitna za / für:
Maria Stupinsky (55/14)

04.12. Donnerstag der 1. Adventwoche / Četrtek 1.
adventnega tedna

**TAG DER EWIGEN ANBETUNG / CELODNEVNO
ČEŠČENJE-VEDNO ČEŠČENJE**

Hl. Barbara (+306), Märtyrerin und Hl. Johannes von
Damaskus, Priester, Kirchenlehrer / sv. Barbara,
mučenka in sv. Janez Damaščan(+749), duhovnik in
cerkveni učitelj

**Beichtgelegenheit von 8.00 bis 11.30 Uhr und
am Nachmittag von 16.00 bis 17.00 Uhr /
Priložnost za sv. spoved od 8. do 11.30 ure, po-**